**fişa disciplinei**

**1. Date despre program**

|  |  |
| --- | --- |
| 1.1. Instituţia de învăţământ superior | Universitatea „Sapientia” din municipiul Cluj-Napoca |
| 1.2. Facultatea/ DSPP | Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste din Târgu Mureș |
| 1.3. Domeniul de studii | Limbi moderne aplicate |
| 1.4. Ciclul de studii | Licență |
| 1.5. Programul de studiu | Traducere și interpretare |
| 1.6. Calificarea | Traducător și interpret |

**2. Date despre disciplină**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 2.0. Departamentul | | | | | | **Departamentul de Lingvistică Aplicată** | | | |
| 2.1. Denumirea disciplinei | | | | | | **Structura limbii I E (MBHB0601)**  **Leíró nyelvtan I A**  **Language Structure I E** | | | |
| 2.2. Titularul disciplinei / a activităţilor de curs | | | | | | Lect. univ. dr. PETERLICEAN Andrea | | | |
| 2.3. Titularul (ii) activităţilor de | | | seminar | | | Lect. univ. dr. PETERLICEAN Andrea | | | |
| laborator | | |  | | | |
| proiect | | |  | | | |
| 2.4. Anul de studiu | I | 2.5. Semestrul | | 1 | 2.6. Tipul de evaluare | | E | 2.7. Regimul disciplinei | DO |

**3. Timpul total estimat** (ore pe semestru al activităţilor didactice)

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 3.1. Număr de ore pe săptămână | | 2 | Din care: 3.2. curs | 1 | 3.3. seminar | 1 |
| 3.4. Total ore din planul de învăţământ | | 28 | Din care: 3.5. curs | 14 | 3.6. seminar | 14 |
| Distribuţia fondului de timp: | | | | | | ore |
| a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie şi notiţe | | | | | | 15 |
| b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate şi pe teren | | | | | | 15 |
| c) Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii şi eseuri | | | | | | 10 |
| d) Tutoriat | | | | | | 5 |
| e) Examinări | | | | | | 2 |
| f) Alte activităţi: | | | | | | - |
| 3.7. Total ore studiu individual | 47 | |
| 3.8. Total ore pe semestru | 75 | |
| 3.9. Numărul de puncte de credit | 3 | |

**4. Precondiţii** (acolo unde este cazul)

|  |  |
| --- | --- |
| 4.1. de curriculum | N/A |
| 4.2. de competenţe | Cunoștințe de limba engleză, nivel mediu (intermediate – upper intermediate) |

**5. Condiţii** (acolo unde este cazul)

|  |  |
| --- | --- |
| 5.1. De desfăşurare a cursului | Sala să fie dotată cu videoproiector + aparat audio + boxe.  Studenţii se vor prezenta la cursuri cu telefoanele mobile închise. |
| 5.2. De desfăşurare a seminarului | Studenţii se vor prezenta la seminarii cu telefoanele mobile închise. |

**6. Competenţele specifice acumulate**

|  |  |
| --- | --- |
| **Competenţe profesionale** | **C1.1** Definirea, descrierea şi explicarea principalelor concepte, teorii, metode specifice studiului limbii engleze  **C1.2** Utilizarea aparatului conceptual specific domeniului pentru explicarea fenomenelor lingvistice fundamentale specifice domeniului  **C1.3** Aplicarea unor principii, reguli de bază pentru a înţelege un text scris/oral, respectiv pentru a se exprima în scris/oral într-o manieră adecvată, ţinând cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, socio-lingvistice, pragmatice, semantice, stilistice)  **C1.4** Evaluarea critică a corectitudinii unui mesaj scris sau oral de dificultate medie (domenii diferite, culturi diferite, registre de limbă diferite, etc.)  **C5.1** Definirea, descrierea şi explicarea conceptelor, teoriilor fundamentale pentru o comunicare eficientă  **C5.2** Utilizarea noţiunilor, conceptelor respective pentru identificarea şi interpretarea unor chestiuni care pot afecta comunicarea profesională şi instituţională, atât în scris, cât şi la nivel oral  **C5.4** Evaluarea eficientei corectitudinii lingvistice şi adecvării la situaţia de comunicare a unui discurs de dificultate medie |
| **Competenţe transversale** | **CT1, CT2, CT3** - conform grilei RNCIS  **CT1**. Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale şi deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient şi responsabil; Respectarea normelor de etică specifice domeniului (ex: confidentialitate)  **CT2.** Aplicarea tehnicilor de relaţionare în echipă; dezvoltarea capacităţilor empatice de comunicare interpersonală şi de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activităţii grupului şi economisirea resurselor, inclusiv a celor umane  **CT3.** Identificarea şi utilizarea unor metode şi tehnici eficiente de învăţare; conştientizarea motivaţiilor extrinseci şi intrinseci ale învăţării continue |

**7. Obiectivele disciplinei** (reieşind din grila competenţelor acumulate)

|  |  |
| --- | --- |
| 7.1. Obiectivul general al disciplinei | Însușirea unui vocabular variat al limbii engleze standard; stăpânirea terminologiei specifice acestei discipline lingvistice. |
| 7.2. Obiectivele specifice | Cunoașterea și aplicarea regulilor limbii engleze; stăpânirea terminologiei specifice acestei discipline lingvistice; prezentarea informaţiilor în contextul teoriei generale despre vocabular şi cum sunt folosite în comunicare; prezentarea materialului teoretic necesar pentru înţelegerea în profunzime a principiilor ce guvernează folosirea cuvintelor, expresiilor în limba engleză. |

**8. Conţinuturi**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 8.1. Curs | Metode de predare | Observaţii |
| Focus on the use of dictionaries in translation | Prezentare  Exemplificare | 2 h |
| World Englishes. Global contact and language enrichment. | Prezentare. Conversație euristică Problematizare | 2 h |
| Semantic relationships. Types of meaning. | Prezentare. Exemplificare | 2 h |
| Figures of speech. | Prezentare  Exemplificare | 2 h |
| Focus on word formation. | Conversație euristică Problematizare | 2 h |
| Phraseology: word combinations, collocations. | Prezentare | 2 h |
| Phraseology: idioms and phrasal verbs. | Prezentare | 2 h |
| **Bibliografie**  Aitchison, J. (1992). Linguistics. Oxford: Oxford University Press.  Albu, R. (2005) Using English(es): Introduction to the study of present-day English varieties & terminological glossary. Iaşi: Demiurg.  Chilărescu, M. , Paidos, C. (1999). Proficiency in English. Institutul European.  Imre, A. (2008). Logikus angol nyelvtan. Bucureşti: Editura Didactică şi Pedagogică | | |
| **8.2. Seminar** | **Metode de predare** | **Observaţii** |
| Lexicology and lexicography | H/o, pairs, check | 1 h |
| Online dictionaries and corpora. | W/b, group work, check | 1 h |
| Varieties of English. | H/o, pairs, check | 1 h |
| English spelling and punctuation. | Individual work. Reflection | 1 h |
| Grammatical meaning vs. lexical meaning. | H/o, pairs, check | 1 h |
| Synonymy, meronymy, antonymy; figures of speech: metaphor, simile, etc. | W/b, group work, check | 1 h |
| Word formation | H/o, pairs, check | 2 h |
| Collocations in English | H/o, pairs, check | 2 h |
| Idioms. | H/o, pairs, check | 1 h |
| Phrasal verbs. | Individual work. Reflection | 1 h |
| Revision and consolidation | Reflection and discussion | 2 h |
| **Bibliografie**  **Cărți**  Stefanovici, S. (2012). *A course in English Lexicology*. Editura Universitatii Petru Maior, Tg Mures.  Thomson, A.J., Martinet, A.V. (1986). *A Practical English Grammar*. OUP.  Vianu, L. (2007). *English with a Key*. București: Teora.  Vince, M. (2003). *Advanced Language Practice*. Heineman-Macmillan.  Wellman, G. (2004) *The Heinemann English Wordbuilder*, MacMillan Heinemann.  **Online**  <https://studfiles.net/preview/2227158/>  <https://www.slideshare.net/mollytokaeva/lexicology-tokaeva-dya-114>  **Video**  <https://www.drtimlomas.com/lexicography/cm4mi>  <https://www.youtube.com/watch?v=5Kvs8SxN8m> | | |

**9. Coroborarea conţinuturilor disciplinei cu aşteptările reprezentanţilor comunităţii epistemice, asociaţiilor profesionale şi angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului**

|  |
| --- |
| Conţinutul disciplinei este în concordanţă cu ceea ce se predă în alte centre universitare din ţară şi din străinătate şi cu misiunea şi obiectivele specializării, fiind astfel conceput, încât să asigure o pregătire sistematică a studenţilor şi, în acelaşi timp, să fie evitate suprapunerile în ceea ce priveşte conţinutul tematic al disciplinelor. În privinţa adaptării la cerinţele pieţei muncii a conţinutului disciplinei au avut loc întâlniri cu reprezentanţi de specialitate.  <http://lett.ubbcluj.ro/studii/licenta/curriculum-2018-2021/>  <https://litere.uvt.ro/>  <http://www.uaic.ro/studii/facultati-2/facultatea-de-litere/> |

**10. Evaluare**

**A. Condiții de îndeplinit pentru prezentarea la evaluare:**

Prezența la 80% din seminarii, predarea unui referat din cele două referate scrise.

**B. Criterii, metode și ponderi în evaluare:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Tip activitate | | 10.1. Criterii de evaluare | 10.2. Metode de evaluare | 10.3. Pondere din nota finală |
| 10.4. Curs | | Grilă | Test scris | 25% |
| Participare activă | Activitate curs + seminar | 15% |
| 10.5 . | Seminar | Conținut și prezentare | Prezentare orală (15 min) | 15% |
| Conținut și prezentare | Analiză scrisă (1000 cuv) | 20% |
| Analiza conținutului. | Referat scris (2500 cuv) | 25% |
| 10.6. Standard minim de performanţă | | | | |
| Cunoaşterea elementelor fundamentale de teorie, rezolvarea unei aplicaţii simple. | | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Semnătura titularului disciplinei: | Semnătura titularului/rilor de aplicații: |
| Data: 16. 09. 2019 | Semnătura directorului de departament: | Semnătura coordonatorului programului de studii: |